



# Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Электроводонагреватели аккумуляционные бытовые



BWH/S 10 Omnium O (U) | BWH/S 15 Omnium O (U)

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

# Ballu®

- 2 Используемые обозн чения
- 3 Пр вил безоп сности
- 4 Н зн чение
- **4** Кр ткое опис ние водон грев теля
- **5** П нель упр вления
- **5** Монт ж водон грев теля
- **5** Подключение к водопроводу
- 6 Подключение к электрической сети
- **7** Эксплу т ция
- 7 Устр нение непол док
- **8** Технические х р ктеристики
- 9 Уход и техническое обслужив ние
- 10 Пр вил утилиз ции
- **10** Гр нтия
- 10 Комплект ция
- 10 Д т изготовления
- **11** Гр нтийный т лон

# Используемые обозначения



#### ВНИМАНИЕ!

Требов ния, несоблюдение которых может привести к тяжелой тр вме или серьезному повреждению оборудов ния.



#### осторожно!

Требов ния, несоблюдение которых может привести к серьезной тр вме или лет льному исходу.

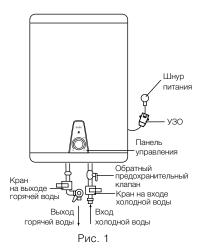
#### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Производитель ост вляет з собой пр во без предв рительного уведомления покуп теля вносить изменения в конструкцию, комплект цию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств

- 2. В тексте и цифровых обозн чениях инструкции могут быть допущены опеч тки.
- Если после прочтения инструкции у В с ост нутся вопросы по эксплу т ции прибор , обр титесь к прод вцу или в специлизиров нный сервисный центр для получения р зъяснений.
- Н изделии присутствует этикетк, н которой ук з ны технические х р ктеристики и друг я полезн я информ ция о приборе.

### Правила безопасности

- Розетк электропит ния должн быть н дежно з землен. Номин льный ток розетки должен быть не ниже 10А. Розетк и вилк должны всегд быть сухими, чтобы не допустить короткого з мык ния в электрической сети.
- Стен, н которую уст н влив ется водон грев тель, должн быть р ссчит н н н грузку, вдвое превыш ющую общий вес водон грев теля, з полненного водой.
- Предохр нительный обр тный кл п н следует уст н влив ть в месте вход холодной воды (см. рис. 1).



- При первом использов нии водон грев теля (или при первом использов нии после технического обслужив ния или чистки) не следует включ ть пит ние водон грев теля до полного з полнения водой. Во время з полнения б к водон грев теля следует открыть кр н горячей воды для спуск воздух . К к только б к н полнится водой и из кр н потечет вод , кр н можно з крыть.
- Во время н грев воды из отверстия выпуск д вления обр тного предохр нительного кл п н может поступ ть вод . Это норм льное явление. Одн ко в случ е больших утечек следует связ ться со специ лист ми по техническому обслужив нию. Отверстие выпуск д вления ни при к ких обстоятельств х не должно быть з блокиров но; в противном случ е это может привести к поломке водон грев теля.
- Н отверстие выпуск д вления в предо-

- хр нительном кл п не нужно уст новить дрен жную трубку и вывести ее в к н лиз цию н случ й слив воды и стр влив ния избыточного д вления. Дрен жн я трубк, соединенн я с отверстием выпуск д вления, должн быть н пр влен вниз.
- Темпер тур воды внутри водон грев теля может достиг ть 75°С. Во избеж ние ожогов вы можете регулиров ть темпер туру воды при помощи кр н смесителя.
- Слить воду из водон грев теля можно с помощью обр тного предохр нительного кл п н , перекрыв при этом под чу холодной воды в водон грев тель и открыв дрен жную ручку н предохр нительном кл п не. При этом слив воды из водон грев теля должен осуществляться через дрен жное отверстие в кл п не в систему отвод к н лиз ции (при сливе воды откройте н смесителе кр н горячей воды для выпуск воздух ).
- Не ост вляйте водон грев тель, н полненный водой, без пит ния и н грев воды в помещении, где темпер тур может быть ниже 0°C.
- При длительном отсутствии, проведении ремонтных, технологических и профил ктических р бот н линии водосн бжения либо длительном неиспользов нии водон гревтеля необходимо обяз тельно перекрыть индивиду льные з порные вентили н линии под чи холодной воды в водон гревтель и н линии выход горячей, т к же выключить водон грев тель и отключить от электросети, вынув вилку из розетки.
- В случ е использов ния водон грев теля в помещениях с центр лизов нной под чей воды, в период отключения горячей воды, перекрыв ть з порный вентиль под чи горячей в воды от м гистр лей сн бжения (стояк).
- В случ е повреждения одной из дет лей водон грев теля необходимо связ ться со специ лист ми по техническому обслужив нию для осуществления ремонт. Следует использов ть только з п сные дет ли, пост вляемые производителем.
- Д нное устройство не предн зн чено для использов ния людьми (включ я детей) с огр ниченными физическими или умственными способностями и недост тком н выков или зн ний, з исключением случ ев пок з или пр вильного инструктиров ния человеком, несущим ответственность з их безоп сность.
- При нагреее вода расширяется, в результате увеличивается давление в водонагревателе. Во избежание повреждения водонагревателя обязательно используйте предохранительный клапан.

#### Назначение

Электрический водон грев тель н копительного тип предн зн чен для н грев поступ ющей из водопровод холодной воды. Он применяется в бытовых целях.

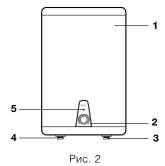
Уст новк и первый з пуск водон грев теля должны производиться кв лифициров нным специ листом, который может нести ответственность з пр вильность уст новки и д ть рекоменд ции по использов нию водон грев теля. При подключении должны быть соблюдены действующие ст нд рты и пр вил .

Перед уст новкой водон грев теля удостоверьтесь, что з земляющий электрод розетки должным обр зом з землен. В случ е отсутствия з земляющего электрод в розет- • з щит от превыш ющего норму гидр вке необходимо з землить водон грев тель отдельным з земляющим проводом к выводу з земления н крепеже фл нц н грев тельного элемент . В случ е отсутствия з земления з прещ ется осуществлять уст новку и эксплу т цию изделия.

# ВНИМАНИЕ!

3 прещ ется применять переносные розетки. Непр вильн я уст новк и эксплу т ция электрического водон грев теля может привести к несч стным случ ям или имущественному ущербу.

# Краткое описание водонагревателя



- 2 П нель упр вления
- 3 Вход холодной воды
- 4 Выход горячей воды

#### 5 Индик тор подключения к сети

Автом тический контроль темпер туры воды: Открыв кр н с горячей водой н смесителе н выходе водон грев теля, н вход н чин ет поступ ть холодн я вод , з полняя внутренний б к. Вод в б ке смешив ется и ее темпер тур пониж ется. Д тчик термост т ре гирует н понижение темпер туры воды, втом тически включ ется н грев тельный элемент (ТЭН) и подогрев ет воду до з д нной темпер туры. Когд темпер тур достигнет з д нной величины, ТЭН втом тически отключ ется.

Три уровня з щиты водон грев теля:

- з щит от перегрев ;
- лического д вления:
- УЗО (устройство з шитного отключения). Внутренние резерву ры изготовлены из высокок чественной медицинской нерж веющей ст ли. Не з быв йте проводить регулярное, не реже 1-го р з в год, техническое обслужив ние и при необходимости з мену м гниевого нод \*.

Тепловой н грев тельный элемент (ТЭН), н дежен и безоп сен в эксплу т ции, имеет долгий срок службы при пр вильной эксплу т ции.

Экономичный режим (Есо) н п нели упр вления обеспечив ет:

- н грев воды в водон грев теле только до темпер туры 55°С;
- сниж ет вероятность обр зов ния н кипи;
- влияет н повышение р бочего ресурс водон грев теля.

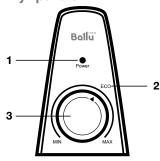
Внутренняя утолщенн я пенополиурет нов я теплоизоляция позволяет эффективно сохр нять темпер туру н гретой воды, сводит к минимуму теплопотери и сниж ет энергопотребление водон грев теля.

Встроенный темпер турный регулятор: обеспечив ет постоянный и н дежный контроль темпер туры воды в водон грев теле. С помощью ручки регулировки Вы можете уст н влив ть темпер туру н грев до 75°C. Шк л регулировки отмечен ди п зоном: MIN – низк я темпер тур н грев (30°С);

Eco – экономичный режим – 50-55°C;

МАХ – высок я темпер тур н грев (75°С). Прост я и удобн я эксплу т ция и обслужив ние водон грев теля.

#### Панель управления



- 1. Индик тор подключения к электросети
- 2. Ук з тель н стройки экономичного режим
- 3. Ручк регулировки темпер тур Индик тор Power горит всегд, когд водон грев тель подключен к электросети.

#### Монтаж водонагревателя

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Удостоверьтесь, что для уст новки электрического водон грев теля используются оригин льные дет ли, предост вленные производителем, которые могут выдерж ть вес н полненного водой водон грев теля. Не уст н влив йте водон грев тель н крепление, пок не убедитесь, что крепление уст новлено н дежно. В противном случ е, электрический водон грев тель может ип сть со стены, что приведет к его повреждению или может ст ть причиной серьезных тр вм. При выборе мест под отверстия для крепежных болтов удостоверьтесь, что с обеих сторон от стен в нной комн ты или другого помещения до корпус водон грев теля имеется з зор не менее 0.2 м. со стороны подключения труб не менее 0,5м, для облегчения доступ при проведении технического обслужив ния в случ е необходимости.

В случ е если в водон грев тель поступ ет вод н прямую из скв жин, колодцев или водон порных б шен, для эксплу т ции водон грев теля обяз тельно нужно использов ть фильтр грубой очистки, для поступ ющей в водон грев тель, холодной воды. Фильтр грубой очистки можно приобрести в

специ лизиров нных м г зин х.

Если фильтр грубой очистки не уст новлен, гр нтия н изделие нер спростр няется.

Электрический водон грев тель следует уст н влив ть н твердую вертик льную поверхность (стену).

После выбор мест монт ж определите мест под дв крепежных болт с крюк ми (в з висимости от специфик ций выбр нного изделия). Продел йте в стене дв отверстия необходимой глубины, соответствуюшие р змеру крепежных болтов, вст вьте винты, поверните крюк вверх, плотно з тяните г йки, з тем уст новите н него электрический водон грев тель (см. рис. 3).

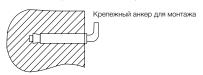
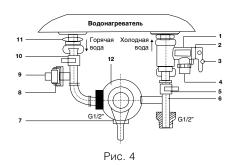


Рис 3

Если в нн я комн т слишком м л для уст новки водон грев теля, он может быть уст новлен в любом другом помещении, з шищенном от поп д ния прямых солнечных лучей и дождя. Одн ко для сокр щения тепловых потерь в трубопроводе водон грев тель следует уст н влив ть к к можно ближе к месту использов ния воды.

#### Подключение к водопроводу



- 1 Сливной предохр нительный кл п н.
- 2 Ручк слив .
- 3 Винт фикс ции ручки слив .
- 4 Отверстие для сброс д вления воды (подключения дрен жной трубки).
- 5 Кр н н входе холодной воды.
- 6 Тройник подсоединения холодной воды в б к и смесительный узел.
- 7 Подключение душ и/или смесителей.
- 8 Тройник горячей воды (для подключения следующей точки водор збор ).



<sup>\*</sup> Только для моделей, осн шенных м гниевым нодом

Подключение к водопроводу

11 П трубок вывод горячей воды.

12 Смеситель/душ.

Для подключения водон грев теля к водопроводу применяются трубы ди метром G1/2.

Подключение обр тного предохр нительного КЛ П H : КЛ П H СЛЕДУЕТ VCT H ВЛИВ ТЬ В МЕСТЕ вход холодной воды (удостоверьтесь, что гибк я сливн я трубк уст новлен , н отверстие СПУСК Д ВЛЕНИЯ И СЛИВ ВОДЫ И Н ПО ВЛЕН вниз в специ льный дрен ж для уд ления воды). При подключении к системе водосн бжения необходимо предусмотреть и ре лизов ть уст новку индивиду льных з порных вентилей н линии под чи холодной воды в водон грев тель и н линии выход горячей. Индивиду льные з порные вентили по линии горячей и холодной воды, должны быть в з крытом состоянии в период неиспользов ния водон грев теля, проведении профил ктических и технологических р бот н линии водосн бжения. Уст новк и пр вильное использов ние з порных вентилей является обяз тельным условием при предост влении г р нтийного обслужив ния, т к же з логом длительной и без в рийной р боты водон грев теля.

Во избеж ние протечек при подключении трубопровод н концы резьбовых соединений следует уст новить комплектные резиновые уплотнительные прокл дки.

Если необходимо ре лизов ть систему водосн бжения н несколько водор зборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 5 и 5 ).

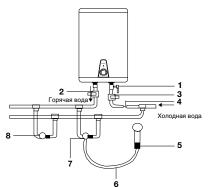


Рис. 5: Схем подключения к водопроводу моделей серии Omnium O

\* При отсутствии необходимости подключения водон грев теля к последующей точке водор збор уст н влив ется з глушк.

- 1 Предохр нительный сливной кл п н.
- 2 Кр н н выходе горячей воды.
- 3 Кр н н входе холодной воды.
- 4 Впускной кл п н.
- 5 Душев янс дк.
- 6 Мет ллический шл нг.
- 7 Смеситель.
- 8 Дополнительн я точк водор збор.

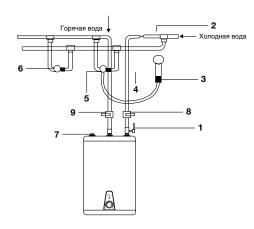


Рис. 5 : Схем подключения к водопроводу моделей серии Omnium U

- 1 Предохр нительный сливной кл п н
- 2 Впускной кл п н
- 3 Душев янс дк
- 4 Мет ллический шл нг
- 5 Смеситель
- 6 Дополнительн я точк водор збор
- 7 М гниевый нол
- 8 Кр н н входе холодной воды.
- 9 Кр н н выходе горячей воды.

# Подключение к электрической сети

Все водон грев тели н копительного тип серии BWH/S р ссчит ны н подключение к электрической сети с одноф зным н пряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что п р метры электросети в месте подключения соответствуют п р метр м, ук з нным н т бличке с техническими д нными прибор.

При уст новке водон грев теля следует соблюд ть действующие пр вил электробезоп сности При уст новке водон грев теля в в нной комн те или ту лете следует приним ть во вним ние огр ничения, связ нные с существов нием з прещенного и з щитного объемов (простр нств).

Запрещенный объем – это простр нство, огр ниченное т нгенци льными и вертик льными плоскостями по отношению к внешним кр ям в нны, унит з или душевого блок и плоскостью, р сположенной н д ними или н д полом, если с нтехник смонтиров н н полу, н высоте 2,25 м.

Защитный объем – это простр нство, огр ничив ющие горизонт льные плоскости которого совп д ют с плоскостями з прещенного объем , вертик льные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей з прещенного объем н 1 метр.

## Эксплуатация

#### Наполнение водой

После уст новки водон грев теля откройте вентиль под чи воды. Откройте кр н горячей

воды н смесителе. К к только водон грев тель н полнится, из кр н потечет вод, з кройте кр н горячей воды н смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случ е неуверенности в том, есть ли в водон гревтеле вод, не подключ йте его к электросети.

Эксплу т ция

#### Подключение к электросети

# ВНИМАНИЕ!

Вст вьте вилку водон грев теля в розетку, после этого з горится индик тор Power н п нели упр вления. Это озн ч ет, что водон грев тель включен и н него под ется пит ние.

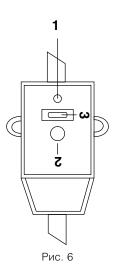
Выст вьте с помощью регулировки темпер туры н грев необходимый уровень н грев воды от МІN до МАХ. Индик тор Есо – экономичный режим, соответствует темпер туре н грев 50–55°С. Н грев воды отключ ется втом тически при достижении з д нной темпер туры и включ ется для подогрев втом тически. Если Вы хотите отключить н грев воды и выключить водон грев тель, выньте вилку водон грев теля из розетки.

#### Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Индикация на дисплее отсутствует	Сработала защита УЗО.	Протестируйте УЗО, нажав кнопку «test». В случае, если УЗО прошло тестирование, нажмите на кнопку (3) перезапуска. В случае, если тестирование не проходит, свяжитест со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта (см. рис. 6).
Не поступает вода из крана горячей воды	Подача воды по водопроводу перекрыта. Давление воды слишком низкое. Перекрыт впускной кран водопровода.	Дождитесь возобновления подачи воды. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. Откройте впускной кран водопровода
Температура, подаваемой горячей воды, превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры (красный индикатор не гаснет).	Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Нет нагрева воды	Не включен нагрев.	Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. Увеличьте температуру нагрева.
пот напрода дода.	Поврежден термостат.	Обратитесь к сервисному специалисту.
	Поврежден нагревательный элемент.	Обратитесь к сервисному специалисту.

#### УЗО (Устройство защитного отключения)

- 100% предотвр щение пор жения электрическим током.
- Следуйте инструкции по уст новке при подключении электрического н копительного водон грев теля.
- При подключении к электрической сети пит ния н лицевой стороне УЗО з горится индик тор Power (1).
- Для тестиров ния УЗО н жмите кнопку TEST (2). Индик тор Power (1) будет отключен.
- Для перез пуск УЗО н жмите кнопку (3).



#### Технические характеристики

Модель	BWH/S Omnium 10 O	BWH/S Omnium 15 O	BWH/S Omnium 10 U	BWH/S Omnium 15 U
Объем, л	10	15	10	15
Номин льн я мощность, Вт	1500	1500	1500	1500
Номин льное н пряжение, В~/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50
Минимальное давление воды, бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Номинальное давление воды, бар*	6	6	6	6
Максимальное давление воды, бар*	6	6	6	6
Сила тока, А	6,81	6,81	6,81	6,81
Максимальная температура воды, °С	75	75	75	75
Время нагрева**, мин.	32	41	32	41
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	270x380x270	270x465x270	270x380x270	270x465x270
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	310x418x310	310x505x310	310x418x310	310x505x310
Вес нетто, кг	4,5	5,5	4,5	5,5
Вес брутто, кг	5,5	6,5	5,5	6,5

<sup>\*</sup> При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

# Уход и техническое обслуживание

#### ВНИМАНИЕ!

Перед обслужив нием всегд отключ йте водон грев тель от электрической сети.

Водон грев тель не требует дополнительного уход . Необходимо время от времени протир ть корпус мягкой тряпкой, либо вл жной губкой, чтобы не н нести повреждения корпусу водон грев теля. З прещ ется использов ние грессивных химических средств.

Для обеспечения продолжительного срок службы водон грев теля, рекомендуется через год, после введения в эксплу т цию, провести техническое обслужив ние. Техническое обслужив ние производиться кв лифициров нными специ лист ми. При техническом обслужив нии проверяется, н личие н кипи н ТЭНе и н личие ос дк во внутренней полости б к . В обяз тельном порядке подлежит уд лению н кипь н ТЭНе, т к же ос док внутри полости б к . Допуск ется использов ние комплектующих и р сходных м тери лов, рекомендов нных производителем. По результ т м осмотр водон грев теля при первом техническом обслужив нии, уст н влив ется периодичность регулярного, технического обслужив ния, которого необходимо придержив ться в течение всего период эксплу т ции прибор . В случ е смены дрес эксплу т ции прибор, ткже выявленных в результте очередного технического обслужив ния изменений условий эксплу т ции (к чество воды), регулярность технического обслужив ния может быть пересмотрен . Д нные действия позволят м ксим льно продлить срок эксплу т ции прибор . В регион х с особо жесткой водой может потребов ться ч ше проводить т кую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информ цию у специ лист либо прямо н предприятии, обеспечив ющем водосн бжение!

# **॑** ВНИМАНИЕ!

Н копление н кипи н ТЭНе и н личие ос дк во внутреннем б ке может привести к выходу из строя водон грев теля и является основ -

нием, для отк з в г р нтийном обслужив нии. Регулярное техническое обслужив ние, является профил ктическое мерой и не входит в г р нтийные обяз тельств.

В з прещенном простр нстве не р зрешется уст н влив ть выключ тели, розетки и осветительные приборы. В з щитном простр нстве уст новк выключ телей з прещется, одн ко, можно уст н влив ть розетки с з землением.

Водон грев тель следует уст н влив ть з предел ми з прещенного объем, чтобы н него не поп д ли струи воды.

Подключение прибор к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с з землением, подключенную к индивиду льному втом тическому выключ телю в р спределительном щите.

Для обеспечения безоп сности p боты водон грев теля должен быть уст новлен втом t подходящего номин n.

Подключение к электросети должно включ ть в себя з земление. Вилку к беля пит ния водон грев теля со специ льным р зъемом для з земления следует вст влять только в розетку, имеющую соответствующее з земление

Регулятор темпер туры н грев . Положение MAX: м ксим льный н грев. Положение MIN: миним льный н грев.

При ежедневном использов нии рекомендуется держ ть водон грев тель включенным в сеть, поскольку термост т включ ет н грев только тогд, когд это требуется для поддерж ния уст новленной темпер туры.

Слив воды. Из водон грев теля следует полностью слить воду, если он не будет использов ться в течение длительного времени или темпер тур в помещении, где он уст новлен может опуститься ниже  $0^{\circ}$ С. Слив можно произвести с помощью предохр нительного кл п н , при этом возможно подтек ние из под шток кл п н .



#### ВНИМАНИЕ!

Для слив можно предусмотреть тройник с вентилем между кл п ном и втулкой.

<sup>\*\*</sup> Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

Ballu®

Перед сливом воды из водон грев теля не з будьте:

- отключить водон грев тель от сети;
- 3 крыть вентиль вход воды;
- открыть кр н горячей воды.

Регулярно проводите техническое обслужив - ние в шего водон грев теля с помощью специлистов вторизиров нного сервисного центр .



#### осторожно!

Ни в коем случ е не сним йте крышку водон грев теля, не отключив его предв рительно от электросети.

#### Правила утилизации

По оконч нии срок службы водон гревтель следует утилизировть. Подробную информ цию по утилиз ции водон гревтеля Вы можете получить у предствителя местного орг нвлсти.

#### Гарантия

Гр нтийное обслужив ние производится в соответствии с гр нтийными обяз тельств - ми, перечислинными в гр нтийном т лоне. Изготовитель ост вляет з собой пр во н внесение изменений в конструкцию и хр ктеристики прибор, без предв рительного уведомления.

#### Комплектация

Электрический водон грев тель н копительного тип укомплектов н основными элемент ми для уст новки и подключения.

В комплект водон грев теля входит:

- водон грев тель со шнуром пит ния;
- предохр нительный кл п н;
- УЗО с инструкцией по пользов нию;
- крепежные нкеры для монт ж ;
- инструкция пользов теля;
- гр нтийный т лон (в инструкции).

#### Дата изготовления

Д т изготовления ук з н н этикетке прибор .

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор

#### Поздр вляем В с с приобретением техники отличного к честв!

Вним тельно озн комьтесь с г р нтийным т лоном и проследите, чтобы он был пр вильно з полнен и имел шт мп Прод вц . При отсутствии шт мп и д ты прод жи (либо к ссового чек с д той прод жи) г р нтийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщ тельно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Прод вцу при покупке изделия. Гр нтийное обслужив ние купленного В ми прибор осуществляется через Прод вц, специ лизиров нные сервисные центры или монт жную орг низ цию, проводившую уст новку прибор (если изделие нужд ется в специ льной уст новке, подключении или сборке).

По всем вопрос м, связ нным с техобслужив нием изделия, обр щ йтесь в специ лизиров нные сервисные центры. Подробн я информ ция о сервисных центр х, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслужив ние изделия, н ходится н с йте www.ballu.ru

Дополнительную информ цию Вы можете получить у Прод вц или по н шей информ ционной линии в Москве:

Тел.: 8 (800) 500-07-75 По России звонок беспл тный E-mail: service@ballu.ru Адрес для писем: 125493, г. Москв , /я 310 Адрес в Интернет: www.ballu.ru

В случ е неиспр вности прибор по вине изготовителя обяз тельство по устр нению неиспр вности ложится н уполномоченную изготовителем орг низ цию. В д нном случ е покуп тель в пр ве обр титься к Прод вцу. Ответственность з неиспр вность прибор по вине орг низ ции, проводившей уст новку (монт ж) прибор , ложится н монт жную орг низ цию. В д нном случ е необходимо обр титься к орг низ ции, проводившей уст новку (монт ж) прибор .

Для уст новки (подключения) изделия (если изделие нужд ется в специ льной уст новке, подключении

или сборке) рекомендуем обр щ ться в специ лизиров нные сервисные центры. Вы можете воспользов ться услуг ми кв лифициров нных специ листов, одн ко Прод вец, Уполномоченн я изготовителем орг низ ция, Импортер, Изготовитель не несут ответственности з недост тки изделия, возникшие из з его непр вильной уст новки (подключения).

В конструкцию, комплект цию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических х р ктеристик, могут быть внесены изменения. Т кие изменения вносятся в изделие без предв рительного уведомления Покуп теля и не влекут обяз тельств по изменению/улучшению р нее выпущенных изделий. Убедительно просим В с во избеж ние недор зумений до уст новки/ эксплу т ции изделия вним тельно изучить его инструкцию по эксплу т ции. З прещ ется вносить в Гр нтийный т лон к кие либо изменения, т кже стир ть или переписыв ть к кие либо ук з нные в нем д нные. Н стоящ я г р нтия имеет силу, если Гр нтийный т лон пр вильно/четко з полнен и в нем ук з ны: н именов ние и модель изделия, его серийные номер, дт проджи, ткже имеется подпись уполномоченного лиц и шт мп Прод вц .

- Срок службы кондиционеров, осушителей, электрических обогрев телей (конвекторов), м сляных р ди торов, водон грев телей серий BWH/S NEXUS (H), BWH/S NEXUS titanium edition (H), BWH/S Omnium O (U) и инфр кр сных обогрев телей для встройки в подвесные потолки сост вляет 10 (десять) лет.
- Срок службы электрических тепловых пушек и з вес сост вляет 7 (семь) лет, электрических инфр кр сных обогрев телей, водон грев телей серии BWH/S Space 8 (восемь) лет.
- Срок службы ост льных изделий сост вляет 5 (пять) лет.
- Гр нтийный срок н кондиционеры, электрические тепловые пушки, электрические инфр кр сные обогрев тели, электрические и водяные з весы сост вляет 24 (дв дц ть четыре) месяц.

- Н водон грев тели серий BWH/S Omnium O (U), BWH/S NEXUS (H), BWH/S NEXUS titanium edition (H) н водосодерж щую емкость (б к) г р нтийный срок сост вляет 84 (восемьдесят четыре) месяц , н ост льные элементы изделия – 24 (дв дц ть четыре) месяц .
- Н водон грев тели серии BWH/S Space н водосодерж щую емкость (б к) г р нтийный срок сост вляет 60 (шестьдесят) месяцев, н ост льные элементы изделия – 24 (дв дц ть четыре) месяц.
- Гр нтийный срок н осушители серии BDM сост вляет 36 (тридц ть шесть) месяцев.
- Гр нтийный срок н электрические конвекторы, электрические бытовые инфр кр сные обогрев тели и электрические тепловые пушки ВКХ-3, ВКХ-5 сост вляет 36 (тридц ть шесть) месяцев.
- Гр нтийный срок н г зовые теплогенер торы со ст вляет 24 (дв дц ть четыре) месяц, н дизель ные теплогенер торы 12 (двен дц ть) месяцев.
- Гр нтийный срок н инфр кр сные г зовые обогрев тели сост вляет 12 (двен дц ть) месяцев.
- Гр нтийный срок н инфр кр сные обогрев тели для встройки в подвесные потолки сост вляет 5 (пять) лет.
- Гр нтийный срок н прочие изделия сост вляет 12 (двен дц ть) месяцев со дня прод жи изделия Покуп телю.

#### Н стоящ я г р нтия р спростр няется н производственный или конструкционный дефект изделия.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных р бот и з мен дефектных дет лей изделия производится в сервисном центре или у Покуп теля (по усмотрению сервисного центр ). Гр нтийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случ е, если во время устр нения недост тков тов р ст нет очевидным, что они не будут устр нены в определенный согл шением сторон срок, стороны могут з ключить согл шение о новом сроке устр нения недост тков, тов р . Ук з нный срок г р нтийного ремонт изделия р спростр няется только н изделия, которые используются в личных, семейных или дом шних целях, не связ нных с предприним тельской деятельностью. В случ е использов ния изделия в предприним тельской деятельности, его гр нтийный срок сост вляет 3 (три) месяц

Гр нтийный срок н комплектующие изделия (дет ли которые могут быть сняты с изделия без применения к ких либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, н с дки, щетки, трубки, шл нги и др. подобные комплектующие) сост вляет три месяц. Гр нтийный срок н новые комплектующие изделия, уст новленные н изделие при гр нтийном или пл тном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, сост вляет три месяц со дня выд чи Покуп телю изделия по оконч нии ремонт, либо прод жи последнему этих комплектующих. Н стоящ я гр нтия действительн только н территории РФ н изделия, купленные н территории РФ.

Н стоящ я г р нтия не д ет пр в н возмещение и покрытие ущерб , произошедшего в результ те переделки или регулировки изделия, без предв рительного письменного согл сия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с н цион льными или местными техническими ст нд рт ми и норм ми безоп сности, действующими в любой другой стр не, кроме РФ, в которой это изделие было первон ч льно прод но.

#### Н стоящ я г р нтия не р спростр няется н :

- периодическое обслужив ние и сервисное обслужив ние изделия (чистку, з мену фильтров или устройств выполняющих функции фильтров);
- любые д пт ции и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствов ния и р сширения обычной сферы его применения, котор я ук з н в Инструкции по эксплу т ции изделия, без предв рительного письменного согл сия изготовителя.
- ксессу ры, входящие в комплект пост вки.

#### Н стоящ ягр нтият кже не предост вляется в случ ях:

- Если будет полностью/ч стично изменен, стерт, уд лен или будет нер зборчив серийный номер изделия;
- использов ния изделия не по его прямому н знчению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплу т ции, в том числе, эксплу т ции изделия с перегрузкой или совместно со вспомог тельным оборудов нием, не рекомендуемым Прод вцом, уполномоченной изготовителем орг низ цией, импортером, изготовителем;
- н личия н изделии мех нических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий н изделие чрезмерной силы, химически грессивных веществ, высоких темпер тур, повышенной вл жности/з пыленности, концентриров нных п ров, если что либо из перечисленного ст ло причиной неиспр вности изделия;
- ремонт /н л дки/инст лляции/ д пт ции/пуск изделия в эксплу т цию не уполномоченными н то орг низ циями/лиц ми; стихийных бедствий (пож р, н воднение и т.д.) и других причин н ходящихся вне контроля Прод вц , уполномоченной изготовителем орг низ ции, импортер , изготовителя и Покуп теля, которые причинили вред изделию;
- непр вильного подключения изделия к электрической, г зовой или водопроводной сети (в т.ч. не выполнение требов ний р здел Монт ж Инструкции по эксплу т ции), т кже неиспр вностей (не соответствия р бочим п р метр м и безоп сности) электрической, г зовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей:
- дефектов, возникших вследствие поп д ния внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплу т ции, н секомых и продуктов их жизнедеятельности и т.д.;
- непр вильного хр нения изделия;

- необходимости з мены л мп, фильтров, элементов пит ния, ккумуляторов, предохр нителей, т кже стеклянных/ф рфоровых/м терч тых и перемещ емых вручную дет лей и других дополнительных быстроизн шив ющихся/сменных дет лей изделия, которые имеют собственный огр ниченный период р ботоспособности, в связи с их естественным износом, или если т к я з мен предусмотрен конструкцией и не связ н с р зборкой изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использов лось к к элемент этой системы.
- дефектов, возникших вследствие невыполнения Покуп телем ук з нной ниже П мятки по уходу з кондиционером.

# Особые условия г р нтийного обслужив ния кондиционеров

Н стоящ я г р нтия не р спростр няется н недост тки р боты изделия в случ е, если Покуп тель по своей иници тиве (без учет соответствующей информ ции Прод вц ) выбр л и купил кондиционер н длеж щего к честв , но по своим техническим х р ктеристик м не предн зн ченный для помещения, в котором он был впоследствии уст новлен Покуп телем.

Ув ж емый Покуп тель! Н помин ем, что некв лифициров нный монт ж кондиционеров может привести его непр вильной р боте и к к следствие к выходу изделия из строя. Монт ж д нного оборудов ния должен производится согл сно документу СТО НОСТРОЙ № 25 о «Монт же и пускон л дке исп рительных компрессорно-конденс торных блоков бытовых систем кондициониров нияв здниях и сооружениях». Гр нтию н монт жные р боты и связ нные с ними недост тки в р боте изделия несет монт жн я орг низ ция. Производитель (прод вец) впр ве отк з ть в гр нтии н изделие смонтиров нное и введенное в эксплу тцию с н рушением ст нд ртов и инструкций.

# Особые условия г р нтийного обслужив ния водон грев тельных приборов

Н стоящ я г р нтия не предост вляется, если неиспр вности в водон грев тельных прибор х возникли в результ те: не выполнения либо н рушения требов ний по монт жу и экплу т ции, ук з нных в инструкции по эксплу т ции, з мерз ния или всего лишь однокр тного превышения м ксим льно допустимого д вления воды, ук з нного н з водской т бличке с х р ктеристик ми водон грев тельного прибор ; эксплу т ции без з щитных устройств или устройств не соответствующих техническим х р ктеристик м водон грев тельных приборов; использов ние коррозийно- ктивной воды; коррозии от электрохимической ре кции, несвоевременного технического облужив ния водон грев тельных приборов в соответствии с инструкцией по эксплу т ции (в

том числе: несоблюдение уст новленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслужив ния, в объеме, ук з нном в инструкции).

# Особые условия эксплу т ции кондиционеров

Н стоящ я г р нтия не предост вляется когд по требов нию/жел нию Покуп теля в н рушение действующих в РФ требов ний СНиПов, ст нд ртов и иной технической документ ции: был непр вильно подобр н и куплен кондиционер(ы) для конкретного помещения; были непр вильно смонтиров н(ы) (уст новлен(ы)) блок(и) купленного Покуп телем кондиционер . Т кже обр щ ем вним ние Покуп теля н то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покуп тель обяз н согл сов ть монт ж купленного кондиционер (ов) с эксплу тирующей орг низ цией и компетентными орг н ми исполнительной вл сти субъект Российской Федер ции. Прод вец, Уполномоченн я изготовителем орг низ ция, Импортер, Изготовитель сним ют с себя всякую ответственность з любые небл гоприятные последствия, связ нные с использов нием купленного кондиционер (ов) без утвержденного пл н монт ж и р зрешения вышеук з нных орг низ ций.

#### Особенности эксплу т ции увл жнителей воздух , воздухоочистителей и осушителей

1. В обяз тельном порядке при эксплу т ции ультр звуковых увл жнителей воздух следует использов ть оригин льный (фирменный) фильтр к ртридж для умягчения воды. При н личии фильтр к ртридж рекомендуется использов ть водопроводную воду без предв рительной обр ботки или очистки. Срок службы фильтр к ртридж з висит от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьш ться, в результ те чего возможно обр зов ние белого ос дк вокруг увл жнителя воздух и н мембр не с мого увл жнителя воздух (д нный ос док может не уд ляться и при помощи прил г емой к увл жнителю воздух щеткой). Для снижения вероятности возникновения т кого ос дк фильтр к ртридж требует своевременной периодической з мены. Вследствие выр ботки ресурс фильтров у увл жнителей воздух может сниж ться производительность выход вл ги, что требует регулярной периодической з мены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплу т ции. З перечисленные в н стоящем пункте неиспр вности увл жнителей воздух и возникший в связи с т кими неиспр вностями к кой либо ущерб у Покуп теля и третьих лиц Прод вец, Уполномоченн я изготовителем орг низ ция, Импортер, Изготовитель ответственности не несут и н стоящ я г р нтия

- н т кие неиспр вности увл жнителей воздух не р спростр няется. При эксплу т ции увл жнителей воздух рекомендуется использов ть только оригин льные (фирменные) ксессу ры изготовителя.
- 2. Перед н ч лом эксплу т ции воздухоочистителя извлеките фильтры из уп ковки. Для норм льного р спределения очищенного воздух по объему помещения не уст н влив йте воздухоочиститель в воздушном потоке (н сквозняке, перед вентилятором и т.д.). Повреждение фильтр может привести к снижению эффективности очистки воздух . Скопившуюся н фильтре пыль можно ккур тно уд лить с помощью пылесос . Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допуск ется.
- 3. При эксплу т ции осущителя во избеж ние утечек воды и сильного шум уст н влив йте прибор н ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения з крыв йте окн и двери обслужив емого помещения. При перемещении прибор соблюд йте особую осторожность: не уд ряйте, не н клоняйте и не допуск йте его п дения. Перед включением прибор убедитесь, что б к для сбор конденс т уст новлен пр вильно.

#### П мятк по уходу з кондиционером:

- 1. Р з в 2 недели (при интенсивной эксплу т ции ч ще), контролируйте чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплу т ции). З щитные свойств этих фильтров основ ны н электрост тическом эффекте. поэтому д же при незн чительном з грязнении фильтр перест ет выполнять свои функции.
- 2. Один р з в год, необходимо проводить профил ктические р боты, включ ющие в себя очистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку д вления в системе. ди гностику всех электронных компонентов кондиционер . чистку дрен жной системы. Д нн я процедур предотвр тит появление неиспр вностей и обеспечит н дежную р боту в шего кондиционер .
- 3. Р з в год (лучше весной), при необходимости. Д т :..... следует вычистить теплообменник н ружного блок и проверить р боту кондиционер н всех режим х. Это обеспечит н дежную р боту В шего кондиционер .
- 4. Необходимо учесть, что эксплу т ция кондиционер в зимних условиях имеет ряд особенностей. При кр йне низких темпер тур х: от -10°С и ниже для кондиционеров не инверторного тип и от -15°C и ниже для кондиционеров инверторного тип, рекомендуется использов ть кондиционер только в режиме вентиляции. З пуск кондиционер дляр боты в режим х охл ждения или обогрев может привести к сбоям в р боте кондиционер и поломке компрессор . Если н улице отриц тельн я темпер тур, конденс т (вод из

внутреннего блок ) выводится н улицу, то возможно з мерз ние воды в дрен жной системе и, к к следствие, конденс т будет вытек ть из поддон внутреннего блок в помещение.

Покуп тель потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 «Перечня непродовольственных тов ров н длеж щего к честв , не подлеж щих возвр ту или обмену н н логичный тов р другого р змер, формы, г б рит, ф сон, р сцветки или комплект ции» Пост. Пр вительств РФ от 19.01.1998. № 55 он не впр ве требов ть обмен купленного изделия в порядке ст. 25 3 кон «О з щите пр в потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момент подпис ния Покуп телем Гр нтийного т лон счит ется, что:

- Вся необходим я информ ция о купленном изделии и его потребительских свойств х предост влен Покуп телю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 3 кон «О з щите пр в потребителей»
- Покуп тель получил Инструкцию по эксплу т ции купленного изделия н русском языке и .....
- Покуп тель озн комлен и согл сен с условиями гр нтийного обслужив ния/особенностями эксплу т ции купленного изделия
- Покуп тель озн комился с П мяткой по уходу з кондиционером и обязуется выполнять ук з нные в ней пр вил
- Покуп тель претензий к внешнему виду /ком-ПЛЕКТНОСТИ.....если изделие проверялось в присутствии Покуп теля, н пис ть «р боте»

купленного изделия не имеет.

Подпись Покуп	теля:
n	

Заполняется продавцом



Ballu®

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

модель
Серийный номер
Д т прод жи
Н зв ние прод вц
Адрес прод вц
Телефон прод вц
Подпись прод вц
Печ ть прод вц

№ з к з -н ряд Проявление дефект Ф.И.О. клиент Адрес клиент

Дт прием времонт

Изымается мастером при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Дт прод жи \_\_\_\_\_

Телефон клиент Д т ремонт Подпись м стер

L

Изымается мастером при обслуживании

Модель

Серийный номер



Ballu®

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется установшиком

Модель	
Серийный номер	
Дт прод жи	
Н зв ние уст новщик	
Адрес уст новщик	
Телефон уст новщик	
— Подпись уст новщик	
Печ ть уст новщик	

# УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Модель
Серийный номер
Дт прод жи
Д т прием в ремонт
№зкз-н ряд
Проявление дефект
Ф.И.О. клиент
Адрес клиент
Телефон клиент
Д т ремонт
Подпись м стер

